

DIN EN 1010-1/A1

ICS 37.100.10; 85.100

Einsprüche bis 2010-08-07
Vorgesehen als Änderung von
DIN EN 1010-1:2005-03**Entwurf**

**Sicherheit von Maschinen –
Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Druck- und
Papierverarbeitungsmaschinen –
Teil 1: Gemeinsame Anforderungen;
Deutsche Fassung EN 1010-1:2004/FprA1:2010**

Safety of machinery –

Safety requirements for the design and construction of printing and paper converting machines –

Part 1: Common requirements;

German version EN 1010-1:2004/FprA1:2010

Sécurité des machines –

Prescriptions de sécurité pour la conception et la construction de machines d'impression et de transformation du papier –

Partie 1: Prescriptions communes;

Version allemande EN 1010-1:2004/FprA1:2010

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2010-06-07 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an nam@din.de in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN, 60498 Frankfurt am Main, Postfach 71 08 64 (Hausanschrift: Lyoner Str. 18, 60528 Frankfurt am Main).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevante Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 25 Seiten

Normenausschuss Maschinenbau (NAM) im DIN

Nationales Vorwort

Dieser Änderungs-Entwurf enthält sicherheitstechnische Festlegungen.

Er beinhaltet die Deutsche Fassung des vom Technischen Komitee CEN/TC 198 „Druck- und Papiermaschinen — Sicherheit“ im Europäischen Komitee für Normung (CEN) ausgearbeiteten Änderung A1:2010 EN 1010-1:2004.

Die nationalen Interessen bei der Erarbeitung wurden vom Arbeitsausschuss NA 060-23-01 „Druck- und Papiermaschinen“ im Fachbereich Druck- und Papiermaschinen des Normenausschusses Maschinenbau (NAM) im DIN wahrgenommen. Vertreter der Hersteller und der Berufsgenossenschaft Druck- und Papier waren an der Erarbeitung beteiligt.

Diese Europäische Änderung konkretisiert in Verbindung mit der bisher geltenden Norm EN 1010-1:2004 einschlägige Anforderungen der neuen EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG an erstmals im EWR in Verkehr gebrachte Maschinen, um den Nachweis der Übereinstimmung mit diesen Anforderungen zu erleichtern.

Ab dem Zeitpunkt ihrer Bezeichnung als Harmonisierte Norm im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften kann der Hersteller bei ihrer Anwendung davon ausgehen, dass er die von der Norm behandelten Anforderungen der Maschinenrichtlinie eingehalten hat (so genannte Vermutungswirkung).

Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsanforderungen an Konstruktion und Bau von Druck- und Papierverarbeitungsmaschinen — Teil 1: Gemeinsame Anforderungen

Sécurité des machines — Techniques de sécurité pour la conception et la construction de machines d'impression et de transformation du papier — Partie 1 : Prescriptions communes

Safety of machinery — Safety requirements for the design and construction of printing and paper converting machines — Part 1: Common requirements

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm
Dokument-Untertyp: Änderung
Dokument-Stage: einstufiges Annahmeverfahren
Dokument-Sprache: D

Inhalt

	Seite
Vorwort	3
1 Änderung im Vorwort	4
2 Änderung in Abschnitt 1, Anwendungsbereich	4
3 Änderungen in Abschnitt 2, Normative Verweise	4
4 Änderungen in Abschnitt 3, Begriffe	9
5 Änderungen in Abschnitt 4, Liste der signifikanten Gefährdungen.....	9
6 Änderungen in Abschnitt 5, Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen	11
7 Änderungen in Abschnitt 6, Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen	18
8 Änderungen in Abschnitt 7, Benutzerinformationen	18
9 Änderungen in Anhang A	19
10 Änderung in Anhang B.....	20
11 Änderung in Anhang C.....	20
12 Zusatz zu Anhang E.....	21
13 Änderung in Anhang ZA	22
14 Änderung in Anhang ZB	23
15 Änderungen in Literaturhinweise.....	23

Vorwort

Dieses Dokument (EN 1010-1:2004/FprA1:2010) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 198 „Sicherheit von Maschinen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinien.

1 Änderung im Vorwort

Im Vorwort vor dem letzten Absatz wird hinzugefügt:

„Dieser Teil der Norm beschreibt gemeinsame Sicherheitsanforderungen für alle Arten von Druck- und Papierverarbeitungsmaschinen sowie gemeinsame Aggregate und muss zusammen mit einem weiteren jeweils geltenden Teil der EN 1010-Serie angewendet werden. Die spezifischen Anforderungen in den Teilen 2 und folgende der EN 1010 ergänzen bzw. verbessern die Anforderungen des Teils 1 und haben Vorrang vor den entsprechenden Anforderungen in EN 1010-1.

ANMERKUNG Darüber hinaus kann Teil 1 der EN 1010 in den Fällen, in denen eine Maschine nicht in den Anwendungsbereich eines bestimmten Teils dieser Norm fällt, zusammen mit einer Risikobeurteilung dazu verwendet werden, ein Vorgehen zur Behandlung eines bestimmten Risikos festzulegen. In diesen Fällen trägt diese Norm nicht zu einer Konformitätsvermutung, d. h. Vermutung, dass den grundlegenden Anforderungen entsprochen wurde, bei.“

2 Änderung in Abschnitt 1, Anwendungsbereich

In 1.2 wird der folgende Text gestrichen:

„Dieser Teil der Norm beschreibt gemeinsame Sicherheitsanforderungen für alle Arten von Druck- und Papierverarbeitungsmaschinen sowie gemeinsame Aggregate und muss zusammen mit einem weiteren Teil der EN 1010-Serie angewendet werden. Die spezifischen Anforderungen in den Teilen 2 und folgende der EN 1010 haben Vorrang vor den entsprechenden Anforderungen in EN 1010-1.

ANMERKUNG Darüber hinaus kann Teil 1 der EN 1010 verwendet werden in den Fällen, in denen eine Maschine nicht in den Anwendungsbereich eines bestimmten Teils dieser Norm fällt und ein bestimmtes Risiko zu behandeln ist.“

3 Änderungen in Abschnitt 2, Normative Verweise

Der normative Verweis auf

„EN 418:1992, *Sicherheit von Maschinen — NOT-AUS-Einrichtung, funktionelle Aspekte, Gestaltungsleitsätze*“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN ISO 13850:2008, *Sicherheit von Maschinen — Not-Halt — Gestaltungsleitsätze (ISO 13850:2006)*“.

Der normative Verweis auf

„EN 563:1994, *Sicherheit von Maschinen — Temperaturen berührbarer Oberflächen — Ergonomische Daten zur Festlegung von Temperaturgrenzwerten für heiße Oberflächen*“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN ISO 13732-1:2008, *Ergonomie der thermischen Umgebung — Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen — Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006)*“.

Der normative Verweis auf

„EN 954-1:1996, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsbezogene Teile von Regeleinrichtungen — Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze*“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN ISO 13849-1:2008, *Sicherheit von Maschinen — Sicherheitsbezogene Teile von Steuerungen - Teil 1: Allgemeine Gestaltungsleitsätze (ISO 13849-1:2006)*“.

Der normative Verweis auf

„EN 1050:1996, *Sicherheit von Maschinen — Leitsätze zur Risikobeurteilung*“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN ISO 14121-1:2007, *Sicherheit von Maschinen — Risikobeurteilung — Teil 1: Leitsätze (ISO 14121-1:2007)*“.

Der normative Verweis auf

„EN 1070:1998, *Sicherheit von Maschinen — Terminologie*“

wird gestrichen.

Der normative Verweis auf

„EN 1127-1:1997, *Explosionsfähige Atmosphären — Explosionsschutz — Teil 1: Grundlagen und Methodik*“

wird ersetzt durch

„EN 1127-1:2007, *Explosionsfähige Atmosphären — Explosionsschutz — Teil 1: Grundlagen und Methodik*“.

Der normative Verweis auf

„EN 12626:1997, *Sicherheit von Maschinen — Laserbearbeitungsmaschinen — Sicherheitsanforderungen*“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN ISO 11553-1:2008, *Sicherheit von Maschinen — Laserbearbeitungsmaschinen — Teil 1: Allgemeine Sicherheitsanforderungen (ISO 11553-1:2005)*“.

Der normative Verweis auf

„EN ISO 4871:1996 *Akustik — Angabe und Nachprüfung von Geräuschemissionswerten von Maschinen und Geräten (ISO 4871:1996)*“

wird ersetzt durch

„EN ISO 4871:2009, *Akustik — Angabe und Nachprüfung von Geräuschemissionswerten von Maschinen und Geräten (ISO 4871:1996)*“.

Der normative Verweis auf

„EN ISO 14122-4:1996, *Sicherheit von Maschinen — Ortsfeste Zugänge zu Maschinen und industriellen Anlagen — Teil 4: Ortsfeste Steigleiter (ISO 14122-4:2004)*“.

wird ersetzt durch

„EN ISO 14122-4:2004, Sicherheit von Maschinen — Ortsfeste Zugänge zu maschinellen Anlagen — Teil 4: Ortsfeste Steigleitern (ISO 14122-4:2004)“.

Der normative Verweis auf

„EN 50014:1999, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Allgemeine Bestimmungen“

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN 60079-0:2009, Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 0: Geräte — Allgemeine Anforderungen (IEC 60079-0:2007)“.

Der normative Verweis auf

„EN 50015:1998, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Ölkapselung „o““

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN 60079-6:2007, Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 6: Geräteschutz durch Ölkapselung „o“ (IEC 60079-6:2007)“.

Der normative Verweis auf

„EN ISO 50016:1995, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Überdruckkapselung „p““

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN 60079-2:2007, Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 2: Geräteschutz durch Überdruckkapselung „p“ (IEC 60079-2:2007)“.

Der normative Verweis auf

„EN 50017:1998, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Sandkapselung „q““

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN 60079-5:2007, Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 5: Geräteschutz durch Sandkapselung „q“ (IEC 60079-5:2007)“.

Der normative Verweis auf

„EN ISO 50018:2000, Elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche — Druckfeste Kapselung „d““

wird gestrichen und hinzugefügt wird

„EN 60079-1:2007, Explosionsfähige Atmosphäre — Teil 1: Geräteschutz durch druckfeste Kapselung „d“ (IEC 60079-1:2007)“.